



# LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA  
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ  
DAVID ARREDONDO GARRIDO  
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA  
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ  
DAVID ARREDONDO  
(EDS.)

LA CULTURA  
Y  
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja  
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada  
Telf.: 958 243930-246220  
Web: [editorial.ugr.es](http://editorial.ugr.es)

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

*Printed in Spain*

*Impreso en España*

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

|                    |      |
|--------------------|------|
| INTRODUCCIÓN. .... | XVII |
| JUAN CALATRAVA     |      |

## LECCIÓN INAUGURAL

|  |   |
|--|---|
| RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO . . . . . | I |
| CESARE DE SETA   |   |

## SECCIÓN I

### LA IMAGEN CODIFICADA.

#### REPRESENTACIONES DE LO URBANO

|  |    |
|--|----|
| EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO. ....  | 15 |
| CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ  |    |
| LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS. ....   | 23 |
| JEAN-LUC ARNAUD  |    |
| RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA . . . . .   | 33 |
| JAVIER ORTEGA VIDAL  |    |
| NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS . . . . .   | 45 |
| ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES   |    |
| EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A<br>PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL . . . . .   | 55 |
| MARÍA DEL MAR VÍLLAFRANCA JIMÉNEZ  |    |
| LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A<br>TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y<br>PETER KUPER. .... | 63 |
| RICARDO ANGUIA CANTERO   |    |
| EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN. ....  | 73 |
| ANTONIO PIZZA  |    |
| IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO. ....   | 85 |
| MARTA LLORENTE DÍAZ  |    |

## La cultura y la ciudad

|   |     |
|---|-----|
| HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) .....<br>ALBERTO CANAVATI ESPINOSA                  | 97  |
| IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO .....<br>RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA | 105 |
| REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. ....<br>PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA                             | 111 |
| REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. ....<br>MARITZA CORTÉS   | 119 |
| CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. ...<br>RICARD GRATACÒS-BATLLE  | 125 |
| FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI .....<br>DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI   | 135 |
| MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» .....<br>JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO   | 143 |
| MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. ....<br>JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS   | 151 |
| EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO .....<br>JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO                                 | 161 |
| CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) .....<br>ALFREDO VIGO TRASANCOS  | 169 |
| LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS .....<br>ANA DEL CID MENDOZA  | 177 |
| SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES .....<br>FIRAT ERDIM   | 187 |
| PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. ....<br>GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI   | 195 |
| GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES .....<br>CARLOS JEREZ MIR   | 201 |

## Índice

|   |     |
|---|-----|
| «TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA. . . . .  | 209 |
| ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN   |     |
| CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO<br>RELACIONAL. . . . .   | 217 |
| FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ  |     |
| DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA. . . . .   | 225 |
| BLANCA ESPIGARES ROONEY   |     |
| CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD. . . . .   | 233 |
| TOMÁS GARCÍA PÍRIZ  |     |
| INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO . . . . .  | 241 |
| NANCY ROZO MONTAÑA  |     |
| LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES . . . . .  | 247 |
| PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER  |     |
| MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL<br>PLANEAMIENTO URBANO. . . . .  | 253 |
| PABLO ARRÁEZ MONLLOR  |     |
| INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO! . . . . .  | 261 |
| IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ  |     |
| ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN<br>DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO<br>«UNITARIO» . . . . . | 267 |
| SERGIO COLOMBO RUIZ   |     |
| LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO . . . . .   | 275 |
| UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ   |     |
| BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY . . . . .  | 285 |
| DICLE TASKIN  |     |
| LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI . . . . .  | 293 |
| DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ  |     |
| EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .  | 301 |
| MARÍA CASTILLA ALBISU   |     |
| DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN<br>DE TOLEDO . . . . .   | 309 |
| VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS   |     |
| CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE<br>LISBOA . . . . .  | 317 |
| CARMEN MORENO ÁLVAREZ   |     |
| CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI<br>GABRIELE BASILICO . . . . .   | 323 |
| MARCO LECIS   |     |

## La cultura y la ciudad

|   |     |
|---|-----|
| RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI . . . . .  | 331 |
| ANNARITA TEODOSIO   |     |
| FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES . . . . .  | 339 |
| MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ  |     |
| PARIS N'EXISTE PAS. . . . .   | 345 |
| MARISA GARCÍA VERGARA   |     |
| VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX . . . . .  | 353 |
| BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO  |     |
| LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i> . . . . .   | 361 |
| CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET   |     |
| DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH . . . . .   | 369 |
| GUILLEM CARABÍ BESCÓS   |     |
| BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS . . . . .  | 377 |
| LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU   |     |
| I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE . . . . .  | 385 |
| SIMONA TALENTI  |     |
| VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998) . . . . .  | 393 |
| ALESSANDRA VIGNOTTO   |     |
| VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO. . . . . | 399 |
| JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA  |     |
| <i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i> . . . . .  | 405 |
| AARÓN J. CABALLERO QUIROZ   |     |
| CIUDADES VISIBLES . . . . .   | 411 |
| IÑIGO DE VIAR   |     |
| ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE . . . . .   | 419 |
| CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ  |     |
| CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT . . . . .   | 427 |
| DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS  |     |
| «FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA . . . . .   | 433 |
| FRANCESCA CASTELLANI  |     |
| ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE . . . . .  | 439 |
| MONTSERRAT SOLANO ROJO  |     |
| EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE . . . . .   | 449 |
| JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO   |     |
| LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO . . . . .  | 457 |
| HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ   |     |

## Índice

|   |     |
|---|-----|
| REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956 . . . . . | 465 |
| JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO   |     |
| CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA) . . . . .       | 473 |
| ÁNGELES LAYUNO ROSAS  |     |
| LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN . . . . .   | 481 |
| MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO  |     |
| CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE . . . . .                                | 489 |
| PASQUALE MIANO  |     |
| RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . . . . .                | 497 |
| CHIARA MONTERUMISI  |     |

### SECCIÓN II

#### LA IMAGEN INTEGRADORA.

#### PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

|   |     |
|---|-----|
| LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO. . . . .   | 507 |
| PILAR CHÍAS NAVARRO   |     |
| THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS. . . . .   | 519 |
| JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ  |     |
| EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884 . . . . .                                 | 523 |
| ANTONIO BURGOS NÚÑEZ  |     |
| LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE. . . . .  | 531 |
| BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ   |     |
| ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . . . .  | 539 |
| SALVADOR UBAGO PALMA  |     |
| AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA. . . . .                         | 547 |
| DAVID ARREDONDO GARRIDO   |     |
| LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN . . . . . | 561 |
| IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ   |     |
| APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA . . . . .  | 569 |
| CARLOS CÁMARA MENOYO  |     |
| CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA . . . . .  | 579 |
| ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS   |     |
| A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA . . . . .  | 587 |
| FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL  |     |

## La cultura y la ciudad

|   |     |
|---|-----|
| LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO . . . . .             | 595 |
| CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA   |     |
| PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL . . . . .   | 603 |
| FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO  |     |
| UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA . . . . . | 611 |
| JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ   |     |
| GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII . . . . .   | 619 |
| NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ  |     |
| LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA . . . . .         | 625 |
| IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA   |     |
| EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA . . . . .   | 633 |
| ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS  |     |
| LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA. . . . .  | 641 |
| ADELAIDA MARTÍN MARTÍN  |     |
| LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO . . . . .   | 651 |
| ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA   |     |
| EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO. . . . .   | 659 |
| ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA   |     |
| TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO . . . . .  | 667 |
| ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ  |     |
| LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN. . . . .   | 673 |
| JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ  |     |
| LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD. . . . .             | 681 |
| MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA   |     |
| EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII . . . . .              | 689 |
| FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ  |     |
| INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA . . . . .   | 701 |
| JUAN DOMINGO SANTOS   |     |
| NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS . . . . .   | 709 |
| JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA  |     |
| CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO. . . . .              | 717 |
| JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES   |     |
| JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL . . . . .   | 723 |
| JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER  |     |

## Índice

|   |     |
|---|-----|
| EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD. . . . .   | 731 |
| RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS   |     |
| CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT . . . . .   | 739 |
| SEBASTIAN HARRIS  |     |
| LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO. . . . .  | 747 |
| FABIO LICITRA   |     |
| LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD. . . . .        | 755 |
| MONTSERRAT LLUPART BIOSCA   |     |
| BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA . . . . .   | 761 |
| CELIA MARÍN VEGA  |     |
| NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA. . . . .  | 767 |
| RAFAEL DE LACOUR  |     |
| PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA) . . . . . | 775 |
| DANIEL DOMENECH MUÑOZ   |     |
| PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO. . . . .  | 781 |
| ADELE FIADINO   |     |
| CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES . . . . .                               | 787 |
| EDUARDO ZURITA Povedano   |     |
| ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920 . . . . .   | 795 |
| FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA   |     |
| PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN . . . . .   | 805 |
| ALBA GARCÍA CARRIÓN   |     |
| LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS. . . . .   | 813 |
| JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ   |     |
| PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI. . . . .   | 821 |
| ANTONIO ALBERTO CLEMENTE  |     |
| ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO. . . . .   | 827 |
| YESICA PINO ESPINOSA  |     |
| LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .  | 835 |
| MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA  |     |
| MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE . . . . .   | 841 |
| IVÁN MOURE PAZOS  |     |

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

|  |     |
|--|-----|
| CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN . . . . .  | 851 |
| JUAN CALATRAVA   |     |
| CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES<br>ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ . . . . .                              | 863 |
| JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD   |     |
| MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ . . . . .  | 875 |
| DONATELLA CALABI   |     |
| VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL . . . . .   | 881 |
| GUIDO ZUCCONI  |     |
| EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO . . . . .  | 887 |
| JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA  |     |
| ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS. . . . .  | 897 |
| JOAQUIN SABATÉ BEL   |     |
| LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ . . . . .   | 909 |
| PAOLO MELLANO  |     |
| LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO . . . . .   | 917 |
| MILAGROS PALMA CRESPO  |     |
| AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES . . . . .   | 929 |
| FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ  |     |
| EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES. . . . .   | 941 |
| JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ  |     |
| UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS<br>FIESTAS POPULARES . . . . .  | 949 |
| LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ  |     |
| CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY . . . . .   | 957 |
| FABRIZIO PAONE   |     |
| LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER . . . . .  | 965 |
| JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS  |     |
| INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE<br>FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA. . . . . | 973 |
| AROA ROMERO GALLARDO   |     |
| UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI . . . . .  | 981 |
| VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ   |     |
| EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA<br>CIUDAD . . . . .   | 989 |
| MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES   |     |

## Índice

|  |      |
|--|------|
| HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO . . . . .   | 997  |
| Laura Sordo Ibáñez   |      |
| SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA . . . . .        | 1005 |
| Ricardo Hernández Soriano  |      |
| <i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i> . . . . .  | 1013 |
| Nadia Fava   |      |
| ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ . . . . .                 | 1021 |
| Emilio Cachorro Fernández  |      |
| EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016. . . . .                                   | 1033 |
| Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega   |      |
| ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA. . . . .  | 1039 |
| Julio Garnica  |      |
| PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA . . . . .                                 | 1047 |
| Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo  |      |
| LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO. . . . .                            | 1055 |
| Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo   |      |
| LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS . . . . .  | 1063 |
| Annalisa Trentin   |      |
| PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI . . . . .  | 1071 |
| Ugo Rossi  |      |
| METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS . . . . .                         | 1077 |
| María Jesús Sacristán de Miguel  |      |
| ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL . . . . . | 1085 |
| Thaïs Rodés Sarrablo   |      |
| EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO . . . . .                                  | 1091 |
| Rafael García Quesada  |      |
| STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE . . . . .       | 1097 |
| Angela Simula  |      |

## INTRODUCCIÓN

Los textos que componen este libro recogen, en lo esencial, las ponencias y comunicaciones presentadas al Congreso Internacional *La cultura y la ciudad. Imagen y representación de lo urbano. Ciudades históricas y eventos culturales*, que se celebró en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Granada del 15 al 17 de abril de 2015.

La convocatoria superó todas las expectativas previstas por los organizadores, poniendo de manifiesto la pertinencia e interés científico actual de los temas de debate elegidos. El impresionante corpus de 137 contribuciones que se despliega en este grueso volumen es el resultado final de un doble proceso de evaluación por pares llevado a cabo por los miembros del Comité Científico y otros investigadores de reconocido prestigio a los que se solicitó su ayuda. Fueron objeto de evaluación y selección, en primer lugar, los *abstracts* presentados como propuestas para el Congreso. En una segunda fase, fueron igualmente evaluados los textos completos en orden a dilucidar su inclusión o no en la presente publicación.

La iniciativa de organizar el Congreso *La cultura y la ciudad* partió del equipo del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales* financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad para el periodo comprendido entre 2012 y 2015 e integrado por el firmante de estas líneas, en calidad de Investigador Principal, y los profesores Juan Manuel Barrios, Emilio Cachorro, Francisco del Corral, Milagros Palma y Juan Carlos Reina, todos ellos de la Universidad de Granada, así como la Dra. María del Mar Villafranca, por entonces Directora del Patronato de la Alhambra y Generalife. En el transcurso de las actividades de investigación enmarcadas en dicho proyecto resultó enseguida evidente para el equipo del mismo que las cuestiones objeto de análisis eran de tal amplitud y tan presentes en el debate actual sobre las ciudades históricas y su relación con la cultura que resultaba aconsejable aprovechar la plataforma del proyecto para convocar a un número mucho más amplio de investigadores de disciplinas diversas en torno a lo urbano.

Así, bajo el signo de la ineludible transdisciplinariedad que debe presidir todo acercamiento contemporáneo a los fenómenos urbanos, el objetivo general del Congreso fue posibilitar un amplio diálogo abierto a representantes de diversos saberes y disciplinas científicas que permitiese pensar conjuntamente, desde aproximaciones y puntos de vista diferentes pero complementarios, algunas de las grandes cuestiones que configuran el imaginario urbano. Coherentemente con

ello, se optó por una temática lo suficientemente abierta como para poder albergar reflexiones muy diversas sobre las distintas formas con las que se representa, se narra, se mide, se imagina o se ve la ciudad, tanto en la historia como en la contemporaneidad, y, de manera especial, como cuestión particularmente candente en las estrategias urbanas actuales, sobre el problema de la repercusión que sobre la materialidad y el imaginario de numerosas ciudades históricas está teniendo su cada vez más frecuente condición de escenario de eventos y festivales urbanos que aportan nuevos significados a la expresión “ciudad cultural”.

El libro se abre con el texto de la conferencia inaugural que impartió Cesare de Seta. El congreso quiso así otorgar relevancia pública a la trascendencia de sus investigaciones en torno a la imagen de la ciudad en la Edad Moderna. Puede decirse sin temor a exagerar que a Cesare de Seta debemos en amplísima medida la fundamentación teórica y disciplinar de los estudios sobre el imaginario urbano. Gracias a él -y a otros muchos investigadores (algunos de ellos autores de textos en este volumen) en su misma línea- somos ya finalmente conscientes de hasta qué punto todos los problemas que tienen que ver con los mitos, representaciones e imágenes de las ciudades no por pertenecer al ámbito del imaginario colectivo son menos “reales” que las calles, plazas o infraestructuras urbanas. Y, lo que es más, todo ese material multiforme que compone *la imagen de la ciudad* ha dejado por fin de entenderse como un mero reflejo pasivo de procesos que ocurrirían exteriormente para contemplarse, por el contrario, como elemento activo y conformador de la propia historia de las ciudades. Tal es, en el fondo, uno de los ejes estructuradores del presente volumen.

Tras el texto de Cesare de Seta, el resto de las contribuciones (un total de 136) se ha organizado en tres secciones. La primera, *La imagen codificada: representaciones de lo urbano*, incluye 62 trabajos, cuya variedad se articula en torno a la evidencia de que el conocimiento y el control del entorno urbano han sido históricamente y son hoy, en gran medida, un problema de representación. Las representaciones urbanas, desde la cartografía histórica a las pinturas de ciudades, las vistas panorámicas, la fotografía o los actuales sistemas de información geográfica, responden a prácticas sociales y convenciones culturales que determinan, en buena parte, los aspectos técnicos, estéticos, simbólicos e ideológicos con los que se generan las imágenes urbanas. En este epígrafe tienen, así, cabida investigaciones relativas a los códigos culturales que subyacen bajo las diversas formas de representación (cartográfica, pictórica, fotográfica, literaria, cinematográfica, etc.) de una ciudad.

La segunda sección, *La imagen integradora. Patrimonio y paisaje cultural urbano*, agrupa 44 contribuciones igualmente muy diversas pero que tienen en común la dimensión paisajística y patrimonial. Su hilo conductor es, por una parte, el prestar atención a las diferentes acepciones con las que el reciente debate científico ha revestido el complejo término de *paisaje* en su relación con lo urbano, así como a la diversidad de sus componentes (naturales o culturales, materiales o inmateriales, tangibles o intangibles...), en una mirada integradora que pueda dar cuenta de las múltiples aristas que concurren en la idea de *paisaje cultural urbano*. Y, por otra parte, reflexionar sobre el modo en que estas nuevas maneras de mirar lo urbano repercuten en las consideraciones de carácter patrimonial, en el marco del debate contemporáneo en torno a la puesta a punto de criterios científicos con los que abordar la gestión de la memoria urbana en todos sus aspectos.

Finalmente, la tercera sección, bajo el epígrafe de *La cultura y la ciudad / la cultura en la ciudad*, abarca 30 trabajos. Su objetivo global es el estudio de las repercusiones que sobre el urbanismo (material, pero también al nivel del imaginario y de la identidad urbana) y la arquitectura de un buen número de ciudades históricas ha jugado a lo largo del siglo XX y hasta el momento presente la progresiva consolidación de eventos culturales y festivales urbanos. Ciudades como Granada, Edimburgo, Venecia, Graz (los cuatro casos de estudio del Proyecto de Investigación que dio origen al congreso y a este volumen), y otras muchas han consolidado una imagen de “ciudad cultural” que pone sobre el tapete cuestiones muy diversas (los lugares de la cultura en la ciudad, los usos del espacio público, la arquitectura cultural contemporánea, la revitalización de las instalaciones efímeras, los problemas de patrimonio, los riesgos de la musealización urbana...) que requieren, una vez más, de aproximaciones transdisciplinares y multifocales como las que aquí se reúnen.

Procede, finalmente, cerrar estas breves palabras introductorias con la expresión del sincero agradecimiento a las numerosas personas e instituciones que han hecho posible la realización del congreso y la publicación de sus resultados. Por supuesto, este libro no existiría sin la masiva y entusiasta respuesta de un amplísimo grupo de investigadores de varios países a la convocatoria del congreso: la excelencia y variedad disciplinar de sus aportaciones ha justificado plenamente el esfuerzo realizado y a ellos queremos testimoniar el primero de estos agradecimientos.

Pero, si hablamos de esfuerzo, hay que mencionar a continuación el trabajo, tan agotador como decisivo para el éxito final, llevado a cabo por los profesores Paco García Pérez y David Arredondo, sobre quienes recayó la parte esencial del peso tanto de la organización del congreso como de la preparación de los textos para su edición. También, por supuesto, además de Paco y David, a la imprescindible labor de los demás miembros de la comisión organizadora: profesores Emilio Cachorro, Ana del Cid, Francisco del Corral, Ricardo Hernández, Juan Francisco Martínez Benavides, Milagros Palma, Juan Carlos Reina y Alessandra Vignotto.

Igualmente nuestra gratitud a los miembros del Comité Científico, que prestaron generosamente su valiosa ayuda en los procesos de evaluación y selección y aceptaron el encargo de impartir algunas de las ponencias-marco del congreso: profesores Juan Manuel Barrios, Donatella Calabi, Joaquín Casado, Pilar Chías, Cesare de Seta, Carlos García Vázquez, Antonio Gómez-Blanco, José Antonio González Alcantud, Marta Llorente, Javier Ortega, Antonio Pizza, Joaquín Sabaté, Carlos Sambricio, Maria del Mar Villafranca y Guido Zucconi. También formó parte de ese Comité Científico Antonio Jiménez Torrecillas, que hoy lamentablemente ya no está con nosotros y cuya inigualable mezcla de calidad humana, científica y profesional siempre añoraremos.

Este reconocimiento debe hacerse extensivo también a la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Granada y a su entonces director, Emilio Herrera, que nos prestó siempre un apoyo que resultó decisivo en momentos duros en los que, pocos días antes de la apertura del congreso, pareció peligrar la posibilidad de que éste pudiera celebrarse en el magnífico edificio de la nueva sede de la Escuela; en esa incertidumbre, la tranquilidad nos vino también dada por Francisco José Collantes, Director del Colegio Mayor Santa Cruz la Real, que generosamente ofreció albergar el congreso si se confirmaba

—cosa que por fortuna no ocurrió— la imposibilidad de celebrarlo en la Escuela. Gracias también al Departamento de Construcciones Arquitectónicas de la Universidad de Granada y a su Directora, María Martín Morales, por su constante estímulo y por la ayuda económica aportada, al Grupo de Investigación *Arquitectura y Cultura Contemporánea* de la Universidad de Granada, y al Patronato de la Alhambra y Generalife.

La publicación de este volumen ha sido posible gracias a la Editorial Universidad de Granada, con la que todos los investigadores de nuestro entorno estamos siempre en deuda y que, con su buen hacer, demuestra día a día el absurdo que supone que las editoriales universitarias españolas sigan estando infravaloradas en los procesos de evaluación de la investigación. Su directora, Maribel Cabrera, acogió sin reservas la propuesta de publicación y quisiera personificar en ella nuestro agradecimiento a todo el personal de la Editorial que, con su eficacia habitual, ha hecho posible que este volumen vea la luz.

La enumeración individualizada de las personas e instituciones que, además de las citadas, han contribuido de algún modo a la feliz culminación de este empeño podría continuar largamente y componer una lista amplísima, con el riesgo siempre de olvidar involuntariamente a alguien, pero confío en que todos los que lean estas líneas puedan sentirse reconocidos en esta expresión colectiva de nuestra gratitud.

JUAN CALATRAVA

Presidente del Congreso Internacional *La Cultura y la Ciudad*